

التمييز والتحرش والتمييز والتحرش الجنسي حل الخلافات

في ولاية واشنطن، على كل طالب أن يحصل على حقه من التعليم الرسمي من دون تمييز. إن كان الأهل أو الطلاب أو طاقم المدرسة أو عناصر المجتمع يعتقدون بأن الطالب يعاني من التمييز أو التحرش التمييزي، هناك بعض الخطوات التي يجب اتخاذها لتخلص من المخاوف والتصرفات والظروف التي أودت إلى هذه المشكلة.

التمييز هو طريقة التعامل غير العادل وغير المساو أو التحرش بشخص لأنه جزء من مجموعة يعرفها القانون على أنها فئة محمية. إن الفئة المحمية هي مجموعة من الأشخاص الذين يتشاركون صفات معينة وهم محميون ضد التمييز والتحرش بموجب القانون الفدرالي والقانون المطبق في الدولة.

هذه المجموعات هي فئات محمية بموجب قانون ولاية واشنطن¹:

العرق واللون	الميل الجنسي
الأصل	المظهر الاجتماعي
الدين والمعتقد	النوع الاجتماعي
الجنس	رجل عسكري أو الوضع العسكري
إعاقة	استخدام كلب كدليل أو حيوان خادم

التحرش التمييزي هو تحرش على أساس الفئة المحمية. قد يتخذ هذا أشكالاً عدة. يعتبر التهديد، التلقيب، النكات المسيئة، الاعتداء الجسدي، أو أي تصرف يسبب تهديد جسدي أو أذى أو مثله، أمثلة عن التحرش التمييزي.

مكتب الحقوق المدنية والمساواة في OSPI قد يجيب على الأسئلة المتعلقة بالحقوق والواجبات التي يحددها قانون الحقوق المدنية وما يجب فعله للتخلص من المخاوف المتعلقة بالتمييز في مدرسة طفلكم. يجب أن تعلموا أننا لا نقدم نصائح قانونية أو فتاوى نيابة عن أي شخص.

360-725-6162 | الهاتف النصي: 360-664-3631 | equity@k12.wa.us

تواصل مع منسق مكتب الحقوق المدنية. اعمل على حل المسألة.

إن مناقشة الأمر مع المدير أو منسق الحقوق المدنية في المدرسة هو الحل الأمثل للتخلص من مخاوفكم. يضمن أعضاء الطاقم أن ولدكم يشارك في البرامج ويحصل على الخدمات التي تقدمها المدرسة.

هذه الخطوة غير الرسمية الأولى ستدفع بالمسؤولين في المدرسة للاهتمام بمسألتكم وسيؤدي إلى إيجاد حل عملي وفعال بسرعة.

- التركيز على الوقائع المتعلقة بالتمييز والتحرش، كما تفهم أنت هذين المصطلحين، و
- أعلم المدير أو المنسق بما تود أن يفعلوه لحل المشكلة

يؤدي منسقو الحقوق المدنية دوراً هاماً

نحن نشجع العائلات والمدرسة والطاقم فيها للعمل معاً لحل الخلافات والمخاوف المتعلقة بالتمييز والتحرش التمييزي محلياً.

تواصل مع منسق الحقوق المدنية. يمكنك إيجاد قائمة الاتصال في موقع الحقوق المدنية والمساواة في OSPI،

www.k12.wa.us/Equity/ContactList.aspx

قم برفع شكوى ضد التمييز على أساس الفئة المحمية²

يمكن لأي شخص أن يرفع شكوى رسمية ضد التمييز في مدارس واشنطن الرسمية على أساس الفئة المحمية. يمكن لأي شخص إشراك الأهل، الطلاب، المعلمين، المدراء، والداعمين.

هام! الشكاوى المتعلقة بالتعليم المختص أو برامج التعليم الفدرالية أو السلوك غير المهني من قبل معلم أو مربي غير مصرح له، كلها تتم عبر عملية فريدة. يمكنك إيجاد معلومات عن خيارات الشكاوى في الصفحة 5.

نحن نشجعكم لاتباع إجراءات الشكاوى بحذافيرها. إن كانت لديك أي أسئلة، اذهب إلى المدرسة أو المكتب المختص واسأل عن المعلومات التي تحتاجها للمضي قدماً.

¹ الفصل A.64228 قانون واشنطن المنقح، <http://app.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=28A>، الفصل A.64028 قانون واشنطن المنقح،

² WAC 065.190.392 <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite>، الفصل 49.60 قانون واشنطن المنقح، <http://app.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite>، الفصل 49.60



التمييز والتحرش والتمييز والتحرش الجنسي حل الخلافات

الخطوة 1. قم بكتابة شكاوى

1. قم بوصف السلوك أو الحادث. قم باستخدام الوقائع: ماذا، من، وأين.
2. قم بشرح سبب اعتقادك بأن التمييز قد حصل.
3. قم بوصف الاجراءات التي تعتقد أن على المكتب أو المدرسة اتخاذها لحل المشكلة.

أرسل شكاوى المكتوبة عبر البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو تسليم اليد- إلى مكتب المراقبة، أو مدير المدرسة أو منسق الحقوق المدنية لدى OSPI لائحة بالموافق الإلكترونية لكل المدارس الرسمية. إن معلومات الاتصال متوفرة على الموقع الإلكتروني التالي،

<http://www.k12.wa.us/Maps/SDmainmap.aspx>

الموعد النهائي لتقديم شكوى

يمكن للمدارس الرسمية والخاصة اعتماد موعد نهائي لتقديم الشكاوى. يجب أن لا يقل هذا الموعد عن سنة واحدة على الأقل بعد حصول الحادثة أو التصرف، موضوع الشكاوى. اعرف ما اذا كانت المدرسة الرسمية أو الخاصة تعتمد موعداً نهائياً لرفع الشكاوى المتعلقة بالتمييز.

الخطوة 2 . تقوم المدرسة الرسمية أو الخاصة بالتحقيق في شكاوى

يؤدي منسق الحقوق المدنية الخاص بكم دوراً مهماً عندما تستلم المدرسة الخاصة أو الرسمية شكاوى الخطية. على المنسق أن:

- يعطيكم نسخة عن الإجراءات التي يجب تتبعها لتقديم شكاوى خاصة بالتمييز
- يضمن أن يتم التحقيق بالشكاوى بشكل سريع وفعال

هام! في هذا الصدد، يمكنك تقرير حل شكاوى مباشرة بدلاً من الاستمرار بالتحقيق.

30 يوماً تقويمياً والموعد النهائي الممدد

عندما تستلم المدرسة الرسمية أو الخاصة شكاوى الخطية، يجب أن يرسل المراقب أو المدير كتاباً خطياً في خلال 30 يوماً تقويمياً- إلا إذا ما تم الاتفاق بينكم على وقت آخر.

إذا كانت شكاوى تشمل ظروف استثنائية تتطلب تحقيقاً أطول، على المدرسة الرسمية أو الخاصة إشعاركم خطياً وإعلامكم (1) لم قد يحتاج الطاقم لهذا الوقت الممدد (2) وتاريخ جديد لجوابهم الخطي.

الخطوة 3. المدرسة الرسمية أو الخاصة تقدم جواباً لشكاوى

وفي جوابها الخطي، يجب على المدرسة الرسمية أو الخاصة أن تشمل هذه المعلومات:

- ملخص عن نتائج التحقيق
 - بيان يحدد بوضوح ما اذا كانت المدرسة الرسمية أو الخاصة قد نجحت بالامتثال لقانون الحقوق المدنية
 - إشعار بإمكانية الطعن في البيان: كيف وأين يمكن تقديم طعن رسمي ولمن يجب تقديمه
 - أي إجراءات، تحدد في خلال التحقيق، لازمة لجعل المدرسة الخاصة أو الرسمية تلتزم بقانون الحقوق المدنية
- أي إجراءات تصحيحية لازمة يجب أن تدخل حيز التنفيذ في خلال 30 يوماً تقويمياً بعد هذا الجواب الخطي- إلا إذا ما تم الاتفاق على وقت آخر.

الوساطة

الوساطة هي خيار يمكنكم اللجوء إليه. بموجب القانون المطبق في الدولة، قد توفر المدارس الرسمية أو الخاصة- على حسابها الشخصي- خيار حل الشكاوى من خلال وسيط موضوعي.³

يجب أن تكون الوساطة إرادية من قبل الأهل والأوصياء. إن قررتم استخدام الوساطة، من المحتمل تمديد 30 يوم تقويمياً تقوم خلالها المدرسة الرسمية أو الخاصة بالاستجابة لشكاوىكم.

هام! كن على علم أن OSPI لا توافق ولا تؤيد أو لا تضع حيز التنفيذ للاتفاقات التي يتم التوصل إليها عبر الوساطة.

³ قانون واشنطن 0751-190-392، <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite>



التمييز والتحرش والتمييز والتحرش الجنسي حل الخلافات

الظعن في بيان الشكوى الخاصة بالتمييزه

يجب أن تعتمد المدارس الخاصة والرسمية عملية معينة مع وجود خيار الظعن. يجب تقديم الظعن أمام مسؤول أو مجلس غير منخرط في تقديم الشكوى. إن لم تكن موافقاً على البيان الذي صدر بعد التحقيق الذي أجرته المدرسة الخاصة أو الرسمية بناء على شكواكم، يمكنك تقديم ظعن رسمي. نحن نشجعكم على اتباع إجراءات الظعن بحذافيرها. إن كانت لديك أي أسئلة، اذهب إلى المدرسة أو المكتب المختص واسأل عن المعلومات التي تحتاجها للمضي قدماً. **هام!** إن المعلومات عن الظعن يجب أن تكون مشمولة في الجواب الخطي الذي تستلمه عندما تنهي المدرسة الخاصة أو الرسمية تحقيقها. كيف وأين يجب تقديم ظعن رسمي، وإلى من يجب تقديمها.

الموعد النهائي لتقديم ظعن

يمكن للمدارس الخاصو أو الرسمية اعتماد موعد نهائي لتقديم الظعن. هذا الموعد يجب أن لا يقل عن **10 أيام تقويمية** بدءاً من تاريخ استلامك للجواب الخطي عن التحقيق الذي تم إجراؤه بناء على شكواكم الرسمية. اكتشف ما اذا كانت المدرسة الخاصة أو الرسمية لولدكم تفرض موعداً نهائياً لتقديم ظعن متعلق بالشكوى الخاصة بالتمييز.

30 يوماً تقويمياً للاستجابة لظعنكم.

حالما تستلم المدرسة الخاصة أو الرسمية ظعنكم، يجب أن يرسل المدير أو المراقب إليكم كتاباً خطياً - في خلال 30 يوم تقويمية - إلا إذا ما تم الاتفاق على وقت آخر.

هام! يجب أن يشمل قرار الظعن كيفية رفع شكوى لدى OSPI. إن لم تكن موافقاً على قرار الظعن، يعطيك قانون الدولة خيار رفع شكوى رسمية لدى OSPI.

رفع شكوى لدى OSPI على أساس قرار الظعن⁵

الخطوة 1. اكتب شكواك وقم بإرسالها

الشكاوى على مستوى الدولة تتبع الشكاوى المحلية وعملية الظعن

تعتبر هذه شكوى منفصلة يمكن أن تقدم في حال حصول أي من **هذين الطرفين**: (1) أكملت الشكاوى الرسمية وعملية الظعن في المدرسة الخاصة أو الرسمية، أو (2) لم تتبع المدرسة الخاصة أو الرسمية الشكاوى أو عملية الظعن بشكل صحيح.

تأكد من أنك ذكرت التفاصيل التالية:

- قم بوصف السلوك أو الحادث. استخدم الوقائع: ماذا، من، ومتى
- اشرح لم تعتقد أن التمييز قد حصل
- اذكر اسمك ومعلومات الاتصال الخاصة بك- بما فيها عنوان البريد
- اذكر اسم وعنوان المدرسة الرسمية أو الخاصة موضوع شكواك
- أرف نسخة عن بيان الشكاوى وقرار الظعن من المدرسة الخاصة أو الرسمية
- قم بوصف التدابير التي تعتقد أن على المدرسة الخاصة أو الرسمية اتخاذها لحل المشكلة

غن كانت شكواك متعلقة بطلب معين، تأكد من أنك ذكرت (1) اسم وعنوان الطالب، و(2) اسم المدرسة الخاصة او الرسمية التي يرتادها الطالب.

قم بإرسال شكواك الخطية الى مكتب الحقوق المدنية والمساواة في مكتب مراقبة التعليم الرسمي (OSPI).

البريد الإلكتروني: Equity@k12.wa.us | فاكس: 360-664-2967

قم بإرسالها عبر البريد او سلمها يدويا الى:

الحقوق المدنية والمساواة في مكتب مراقبة التعليم الرسمي)

OSPI7200-PO Box 47200, 600 Washington St. S.E., Olympia, WA 98504

⁴ قانون واشنطن 392-190-070، <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite>

⁵ قانون واشنطن 392-190-075، <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite>



حل الخلافات

(PO Box 47200, 600 Washington St. S.E., Olympia, WA 98504-7200
7200-Washington St. S.E., Olympia, WA 98504 600 ,PO Box 47200

الموعد النهائي لرفع شكوى لـ OSPI

لديك **20 يوم تقويمي** لرفع شكوى لـ OSPI بدءاً من تاريخ استلام القرار المتعلق بطعنك من المدرسة الخاصة أو الرسمية- إلا إذا ما قرر OSPI تمديد الموعد النهائي بناء على ظروف معينة.

الخطوة 2. يستجيب OSPI لشكاكم

سيقوم الطاقم العامل في OSPI بمراجعة شكاكم وتقرير ما إذا كان سيفتح تحقيقاً أم لا. إن قرر الطاقم العامل في OSPI التحقيق في شكاكم، سيرسل لكم وللمدرسة الخاصة أو الرسمية إشعاراً خطياً.

هام! في هذا الصدد، يمكنك تقرير حل شكاك مباشرة بدلاً من الاستمرار بالتحقيق.

لن يقوم OSPI بالتحقيق إن كانت شكاكم:

- غير كاملة أو تم تقديمها بعد 20 يوماً من الموعد النهائي أي الـ 20 يوم تقويمي
- لا تتناول انتهاكاً لقانون الحقوق المدنية المطبق لدى OSPI. الرجاء الاتصال بمكتب الحقوق المدنية والمساواة للحصول على هذه المعلومات: equity@k12.wa.us | 6162-725-360
- لم تطلع عليها المدرسة الخاصة أو الرسمية من خلال عملية مراجعة الشكاوى والطعون.
- تم التحقيق فيها في ولاية أخرى أو وكالة حقوق فدرالية أو محلية ويتوقع OSPI قراراً مشابهاً

إن قرر الطاقم العامل في OSPI عدم التحقيق بشكاكم، سيرسل OSPI لكم إشعاراً خطياً يشرح هذا القرار.

عندما يتم إنهاء التحقيق، سيرسل OSPI لكم قراراً خطياً:

1. مرتبط بكل جوانب الشكاوى، و
2. يفصل كل التدابير التصحيحية اللازمة لتصحيح عدم الامتثال.

الشكاوى والدعاوى القانونية المرتبطة

قد تؤثر أي شكاوى أو دعاوى قانونية مرتبطة على القرار الصادر بخصوص شكاكم. قد تقرر المدرسة أو OSPI الانتظار حتى يتم صدور قرار بخصوص الشكاوى السابقة أو صدر قرار نهائي بخصوص الدعوى القانونية قبل أن يرد الطاقم خطياً لأخر شكوى قدمتها.

خيارات شكاوى التمييز الأخرى

مكتب حقوق الإنسان

OCR

، في الولايات المتحدة. قسم التعليم

يضع OCR عدة قوانين حقوق مدنية فدرالية حيز التنفيذ، هذه القوانين تمنع التمييز في المدارس الرسمية على أساس العرق واللون والاصل والجنس والاعاقة والعمر. عليك ان ترفع الشكاوى لدى OCR في خلال 180 يوم تقويمي بدءاً من تاريخ التمييز المزعوم.

www.ed.gov/ocr | | OCR.Seattle@ed.gov 1-800-877-8339 TDD | 206-607-1600

بعثة حقوق الانسان في واشنطن (WSHRC)

تضع

WSHRC

قانون واشنطن ضد التمييز (قانون واشنطن المنقح 49.60) حيز التنفيذ، هذا القانون يمنع التمييز في العمل وفي أماكن السكن العامة بما فيها المدارس. عليك ان ترفع الشكاوى لدى

WSHRC

في خلال 6 اشهر من تاريخ التمييز المزعوم.



التمييز والتحرش التمييزي والتحرش الجنسي حل الخلافات

www.hum.wa.gov | الهاتف النصي: 1-800-300-7525 | 1-800-233-3247

الولايات المتحدة وزارة العدل (DOJ) قسم الفرص التربوية
تضع

DOJ

قوانين الحقوق المجنية الفدرالية حيز التنفيذ، هذه القوانين تمنع التمييز على اساس العرق واللون والاصل والجنس والاعاقة والدين في المدارس الرسمية.
1-877-292-3804 | الهاتف النصي: 202-514-0716 | education@usdoj.gov | www.justice.gov/crt/about/edu

الشكاوى المتعلقة بالتربية المختصة والمعلمين والبرامج الفدرالية

خيارات حل خلافات التربية المختصة

ان كنت تعتقد ان المدرسة لم تقدم خدمة معينة مذكورة في برنامج التعليم المتخصص IEP، او لم توفر لولدك تعليماً لائقاً ومجانياً، او لم تلتزم باي متطلبات تنص عليها الدولة او القانون الفدرالي، متطلبات متعلقة بالتعليم المختص، يمكنك اذا رفع شكوى رسمية او طلب جلسة استماع.

360-725-6075 | الهاتف النصي: 360-586-0126 | www.k12.wa.us/SpecialEd/Families/Complaints.aspx

الشكاوى المتعلقة بالمعلمين والمربين المرخصين

يمكنك استخدام عملية رفع شكاوى خاصة في حال قام اي موظف بتصرف لا يدل على اهليته للوظيفة او على اخلاق جيدة او مظهر شخصي لائق.

360-725-6130 | الهاتف النصي: 360-664-3631 | www.k12.wa.us/ProfPractices | opp@k12.wa.us

شكاوى المواطنين حول البرامج الفدرالية

هناك عملية تقديم شكاوى خاصة للمزاعم القائلة ان المدرسة او OSPI قد انتهكت قانون الدولة او القانون الفدرالي او الانظمة المطبقة في البرامج الفدرالية بموجب قانون التعليم الابتدائي والمتوسط.

360-725-6100 | الهاتف النصي: 3631-664-360 | www.k12.wa.us/TitleI/CitizenComplaint.aspx

المزيد. لديك أسئلة. احصل على المساعدة من هنا.

الحقوق المدنية والمساواة في مكتب مراقبة التعليم الرسمي (OSPI)

360-725-6162 | الهاتف النصي: 360-664-3631 | www.k12.wa.us/equity | equity@k12.wa.us

للتواصل مع منسق الحقوق المدنية في المدرسة، الرجاء زيارة:

www.k12.wa.us/Equity/ContactList.aspx

للمزيد من المعلومات حول التمييز والتحرش التمييزي، وللمزيد من التوجيهات حول سياسة وممارسات المدرسة وموارد أخرى،

www.k12.wa.us/Equity

يبين هذا المستند تصميمًا للحقوق والواجبات المطبقة في قوانين الحقوق المدنية الفدرالية وفي الدولة. قد تتمتع بالمزيد من الحقوق بموجب قوانين أخرى. هذه المعلومات نقدمها لإعطاء معلومات فقط- وليس لتقديم آراء قانونية. للحصول على رأي قانوني خاص بالوقائع والظروف الخاصة بك كشخص، الرجاء الاتصال بمحام

يوفر مكتب مراقبة التعليم الرسمي OSPI كل البرامج والخدمات من دون تمييز على أساس الجنس أو العرق أو العقائد أو الدين أو اللون أو الأصل أو العمر أو عسكري حاصل على درجة شرف أو الوضع العسكري أو الميول الجنسية أو المظهر الاجتماعي أو النوع الاجتماعي أو القدرة الجسدية أو استخدام كلب مدرب كليل أو أي حيوان خاد من قبل أي شخص لديه إعاقة جسدية. يجب تقديم الأسئلة والشكاوى عن أي تمييز حاصل لدى مديريةية الحقوق المدنية والمساواة على الرقم 360-725-6162 / الهاتف النصي: 360-664-3631؛ أو ص.ب. 47200، أولمبيا، واشنطن .equity@k12.wa.us أو 98504-7200

